

**RFSO 1000168668 and 1000169207
QUESTIONS AND ANSWERS**

THE QUESTION PERIOD IS NOW OVER

QUESTION 93: Can we add meta data fields to our excel worksheet for summation if we feel it is necessary.

ANSWER 93: Yes.

QUESTION 94:

We have a further question with reference to the " + " sign that is to be used to attribute information in the author/recipient and cc fields in the Summation database. We recognize that you have previously answered a similar question (question 27); however, we would like further certainty, as the response is inconsistent with the instructions in the tombstone protocol.

The Protocol states:

When attributing information, end the information with a plus sign (+). Keep the plus sign within the round or square brackets if you are attributing information in the position or company/department segments. [Emphasis added]

From our understanding, the round and square brackets are used to transfer enclosed information into specific "title" and "organization" fields in DOJ's Ringtail databases; as a result, the attribution sign is required in the round or square brackets, or it will not be transferred into the corresponding field in Ringtail.

Question 27 regarding the RFP asked:

QUESTION 27: Page 111 Author/Recip/CC/BCC states "When attributing information, end the information with a plus sign (+). Keep the plus sign within the round or square brackets if you are attributing information in the position or company/department segments." The table on page 102 says "Never use any punctuation inside a square bracket." So does a plus (+) sign not count as punctuation?

The response to the question is as follows:

See examples on page 112, section 8, "EXAMPLES" of the Tombstone Coding Protocol Guide, the plus sign (+) does not get placed inside of brackets in the database entry.

The example on page 112 is as follows:

For attributed information use this format: SMITH John + (Director General) [DIAND]

The attributed information in the above example would therefore appear to be "SMITH John"; it does not address how the attribution is to be recorded with respect to the title or organization information included with the round or square brackets. We would therefore respectfully suggest that the response to question 27, that "the plus sign (+) does not get placed inside of brackets in the database entry," is incorrect.

ANSWER 94:

The example on Page 112 is correct for attribution of names. For the attribution of positions and company/department the instructions are correct that the (+) can be placed in the round or square brackets. AANDC acknowledges that the document is not clear and that answer to Question 27 was incomplete. As such, AANDC will not consider errors in the use of the (+) for attributing information into the 1% error rate calculation.

DOC 1000168668 et 1000169207
QUESTIONS ET RÉPONSES

LA PÉRIODE DE QUESTIONS EST MAINTENANT TERMINÉE

QUESTION 93 : Peut-on ajouter des champs de métadonnées à notre feuille de calcul Excel pour Summation si nécessaire?

RÉPONSE 93: Oui.

QUESTION 94 :

Nous avons une autre question concernant le signe « + » qui est utilisé pour insérer de l'information dans les champs auteur/bénéficiaire et CC, dans la base de données de Summation. Nous savons que vous avez déjà répondu à une question similaire (question 27). Toutefois nous voulons obtenir plus de précisions, car cette réponse ne cadre pas avec les instructions contenues dans le Protocole de codage des données de base.

Selon le Protocole :

Toute information attribuée doit se terminer par le signe plus (+). Placez le signe entre parenthèses ou crochets si vous attribuez l'information au segment du poste ou à celui de l'entreprise ou du ministère. [soulignement ajouté]

Si nous avons bien compris, les parenthèses et les crochets sont utilisés pour transférer l'information dans les champs : « titre » et « organisation » des bases de données de Ringtail, du ministère de la Défense. Par conséquent, il faut insérer le signe d'attribution entre parenthèses ou crochets, autrement cette information ne sera pas transférée dans le champ correspondant dans Ringtail.

Question 27 concernant la DP :

QUESTION 27 : À la page 111, dans les champs auteur/destinataire/CC/BCC, il est indiqué : « Toute information attribuée doit se terminer par le signe plus (+). Placez le signe entre parenthèses ou crochets si vous attribuez l'information au segment du poste ou à celui de l'entreprise ou du ministère. » Dans le tableau de la page 102, il est indiqué : « Ne pas utiliser de signe de ponctuation à l'intérieur des parenthèses ou crochets. » Le signe plus (+) n'est-il pas un signe de ponctuation?

Voici la réponse à cette question :

Voir les exemples à la page 112, section 8 : « EXEMPLES » du Protocole de codage des données de base; le signe (+) n'est pas placé à l'intérieur des parenthèses ou crochets dans la base de données.

Exemple à la page 112 :

Si vous attribuez une information, employez le format SMITH John + (Directeur général) [MAINC].

L'information attribuée dans l'exemple ci-dessus est : « SMITH John ». Cela n'indique pas comment l'information sera saisie pour ce qui est du titre ou de l'information sur l'organisation incluse entre parenthèses ou crochets. Nous nous permettons donc de vous suggérer que la réponse à la question 27, selon laquelle : « le signe (+) n'est pas placé à l'intérieur des parenthèses ou crochets dans la base de données » est incorrecte.

RÉPONSE 94 :

L'exemple de la page 112 est exact, pour ce qui est de l'attribution de noms. Pour l'attribution d'un poste et d'une entreprise/d'un ministère, les instructions sont exactes : le (+) peut être placé à l'intérieur des parenthèses ou crochets. AADNC reconnaît que le document manque de clarté, et que la réponse à la question 27 est incomplète. Ceci dit, AADNC ne tiendra pas compte des erreurs liées à l'utilisation du signe (+) pour l'attribution d'information dans le calcul du taux d'erreur de 1 %.